

**Zeitschrift:** Mémoires et observations recueillies par la Société Oeconomique de Berne  
**Herausgeber:** Société Oeconomique de Berne  
**Band:** 5 (1764)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Catalogue des plantes de la Suisse qui servent à la nourriture du bétail  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-382597>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

VII.  
CATALOGUE  
*DES PLANTES*  
DE LA SUISSE,  
*QUI SERVENT*  
A' LA NOURRITURE  
*DU BETAIL.*

K 3

VI

CAT. 100

DES. 100

DE. 100

DE. 100

DE. 100

DE. 100

## CATALOGUE

*des plantes de la Suisse qui servent à la nourriture du bétail.*

LA Société Oeconomique de BERNE s'étant aperçue, que le différent sens qu'on donne aux noms patois des plantes de la Suisse n'étoit pas un des moindres obstacles au progrès de l'économie rurale, chargea M. le Docteur ITH & moi, de ramasser autant de ces noms patois qu'il seroit possible, avec leurs véritables synonymes latins, françois, & allemands. J'ai déjà reçu de différens districts beaucoup de ces noms patois, dont je donne ici un petit essai, qui montre en même tems, combien le secours des Botanistes & des Oeconomos zélés m'est encore nécessaire pour donner quelque chose de moins imparfait dans ce genre. Afin que ce catalogue ne fût pas trop sec, en ne présentant que des noms, j'ai choisi d'entre les plantes de la Suisse, celles qui paroissent principalement être destinées à la nourriture du bétail, ou d'autres animaux utiles & celles dont des cultivateurs éclairés nous ont constaté l'utilité par leurs expériences. J'ai tiré la plupart de ces expériences des livres d'agriculture Suédois; mais comme je n'ai pas encore eu occasion de faire moi même beaucoup d'expériences, je prie mes compatriotes de réitérer, suivant la nature de

leur terrain, celles qui sont indiquées ici, & d'instruire la Société Oeconomique de leur succès, afin qu'on puisse être sûr, que des expériences qui conviennent à d'autres pays, conviennent aussi au nôtre. On me rendra de même un très grand service, si l'on veut bien m'indiquer, quelles plantes essentielles je pourrais avoir oublié.

J'ai tiré les noms latins des ouvrages suivans.

1. Hall. Enum. von Haller *Enumeratio Methodica Stirpium Helvetiae*. 1742. Gottingæ fol.

2. Hall. rar. ———— *Stirpium rariorum Helvetiae*. 1761. 8°.

3. Linn. Syst. *Linnaei systema naturæ*. Huls 1760. vol. 11. 8°.

4. Linn. Spec. ———— *Species plantarum*. Holmiæ 1762. 1763. 2. vol. 8°.

5. Zw. *Zwingers neü volkommenes Kräuterbuch*. Basel. 1696. fol.

6. Tab. *Taberne montani. Neü vollkommen krauterbuch*. Basel 1664. fol.

La plupart des noms patois m'ont été fournis par M. De Coppet premier Pasteur à Aigle, par M. Ricou Chirurgien à Bex, & par M. Crinsot de Colombier.

Je souhaiterois que l'utilité de ce petit recueil fût égale au désir que j'ai de servir ma patrie.

à Berne le 8. Mars 1764.

I. CLASSE

## I. C L A S S E

## PLANTES SANS PETALES VISIBLES.

*Prémiere division.*

1. **S** Alix (17.) foliis ovatis subtus tomentosis.  
 rugosis, julis ovatis Hall. Enum. 155.  
 Salix caprea. Lin. Syst. 1288. Spec. 1448.  
 Salix caprea latifolia. Tab. 1452.  
 Saule des chèvres. A *Morges Vausy*, ailleurs  
*Wuczy*. Cet arbuste croit dans les broussailles.  
 M. Ott dit dans sa Dendrologie p. 252. que  
 cet arbuste est extrêmement utile aux abeilles,  
 parce que sa fleur très printanière leur  
 fournit de la nourriture, avant que les fleurs  
 des autres plantes soient écloses.

2. Populus. (2.) foliis subrotundis dentato angulatis levibus. Hall. Enum. 156.

Populus tremula. Lin. Syst. 1294. Spec. 1464.

Populus lybica. Zw. 172.

Tremble. A *Aigle*, *Trembloz*.

Cet arbre est commun dans les broussailles & les bois.

Les feuilles peuvent servir de nourriture aux moutons &c.

3. Alnus. (1.) Rotundifolia glutinosa viridis.  
 Hall. Enum. 157.

Betula

Betula Alnus. Lin. Syst. 1265. Spec. 1394.

Alnus. Zw. 174.

Aune ou Verne, à *Aigle*, *Vergnaz*, ailleurs *Vernaz*.

Cet arbre aime les tems humides.

Les moutons aiment allés ses feuilles vertes.

4. Betula. (1.) foliis cordiformibus ferratis.  
Hall. Enum. 158.

Betula alba. Lin. Syst. 1265. Spec. 1393.

Betula. Zw. 175.

Bouleau. A *Aigle Biola*, à *Morges Biolle*.

Cet arbre croit sur les montagnes basses.

Les moutons en mangent en hiver les feuilles séchées.

5. Quercus foliis annuis oblongis superne  
latioribus sinubus acutioribus angulis obtusis.  
Hall. Enum. 159.

Quercus Robur. Lin. Syst. 1272. Spec. 1414.

Quercus. Zw. 134.

Chêne. A *Aigle Tzenoz*, à *Morges Tzano*.

Le fruit est une très bonne nourriture pour les cochons.

6. Castanea. Hall. Enum. 160.

Fagus Castanea. Lin. Syst. 1272. Spec. 1416.

Castanea. Zw. 144.

Châtaignier A *Aigle Chatagny*, à *Bex Tzetagnér*.  
*Morges Tzatagnire*. Ailleurs *Tzatagni*.

Il y a des forêts entières de cet arbre dans le gouvernement d'Aigle, à la Côte, en Valais, dans la Valtéline, &c.

Dans

Dans les pays où l'on a une grande quantité de Châtaignes qu'on ne peut vendre facilement, comme dans le Valais & la Valteline, elles peuvent servir à engraisser les cochons.

7. *Fagus*. Hall. Enum. 160.

*Fagus sylvatica*. Lin. Syst. 1273. Spec. 1416.

*Fagus*. Zw. 143.

Hêtre. En Patois Fayard, à Aigle & ailleurs  
Fou, Fau ou Foyard.

Il y a en Suisse beaucoup de forêts de cet arbre.

Le fruit qu'on nomme faine & en patois *fouainna* sert à engraisser les cochons; on prétend cependant qu'une trop grande quantité, pourroit leur être nuisible.

8. *Fraxinus apetalá*. Hall. Enum. 167.

*Fraxinus excelsior*. Lin. Syst. 1313. Spec. 1509.

*Fraxinus*. Zw. 168.

Frêne. A Aigle Frenoz. A Morges & ailleurs  
Frano.

Cet arbre est très commun.

Les moutons en aiment les feuilles, il faut cependant prendre bien garde aux insectes, qui cherchent la manne attachée aux feuilles, & qui peuvent nuire à ces animaux.

9. *Ulmus fructu membranaceo*. Hall. Enum. 167.

*Ulmus campestris*. Lin. Syst. 950. Spec. 327.

*Ulmus*. Zw. 176.

Ormeau. A Aigle & ailleurs Ormoz.

C'est

C'est arbre est très commun dans la Suisse méridionale.

Les feuilles peuvent aussi servir à la nourriture des moutons, mais il faut prendre les mêmes précautions, comme avec les feuilles du Frêne.

10. *Lupatum* (6.) foliis subrotundis paniculis densissimis. Hall. Enum. 170.

*Rumex alpinus*. Lin. Syst. 990. Spec. 480.

*Hippolapathum*. Zw. 459. Tab. 822. & 823.

Rhubarbe des moines. A *Aigle* Rhaponti; à *Morges* Rhubarba.

C'est une plante des Alpes, mais on la cultive aussi dans les jardins. Elle est *bisannuelle*.

On s'en sert dans le pays des Grisons, principalement aux environs de Tufis, comme de la véritable Rhubarbe.

Sur les Alpes on la ramasse très soigneusement, pour la donner cuite aux cochons.

11. *Fagopyrum*. (1.) erectum fructu ex calyce eminente levi. Hall. En. 172.

*Polygonum fagopyrum*. Lin. Syst. 1007. Spec. 522.

*Frumentum Saracenicum*. Zw. 329.

Sarazin. A *Aigle* blé noir. Ailleurs *Blia nei*. Boquetta.

Cette plante est spontanée aux côtes du Lac de Genève, mais on la cultive beaucoup au pays de Vaud. Elle est *annuelle*.

Le bétail aime l'herbe verte & sèche, les fleurs sont une très bonne nourriture pour des abeilles; le grain sert à engraisser les cochons &

& toute sorte de volaille : même les chevaux l'aiment parmi l'avoine, mais il faut qu'il soit cassé auparavant sous la meule, sans cela il passe tout entier par l'estomach des animaux. Erhardt. Hist. Oecon. des Pl.

12. *Fagopyrum*. (2.) *scandens femine calyce incluso*. Hall. Enum. 173.

*Polygonum convolvulus*. Lin. Syst. 1007. Spec. 522.

*Volubilis nigra*. Tab. 1264.

Sarazin rampant.

C'est une très mauvaise herbe dans les champs. Elle est *annuelle*.

Le fruit de cette plante aura à peu près les qualités de la précédente.

13. *Urtica* (1.) *foliis oblongocordatis*. Hall. Enum. 177.

*Urtica dioica*. Lin. Syst. 1266. Spec. 1396.

*Urtica major*. Zw. 920.

Ortie. A *Aigle*. Ourtié. Bex Ortiaz. Morges Ourty. Ailleurs Urtié.

Cette plante est partout très commune. Elle est *vivace*.

Les bœufs & les moutons en aiment les feuilles.

14. *Bistorta* (1.) *foliis imis appendiculatis femine triguetro*. Hall. Enum. 178.

*Polygonum bistorta* Lin. Syst. 1005. Spec. 516.

*Bistorta major*. Zw. 802.

Bistorte. A *Aigle*. Linga bau. Morges serpentine. Ailleurs Linga de Bau, ou de Beû. Jotta.

Cette plante croît aux environs de Berne, mais plus

plus communément dans les pâturages gras des alpes, où les feuilles sont beaucoup plus grandes. Elle est *vivace*.

Suivant les relations des habitans du pays d'en haut, cette plante est une très bonne nourriture pour les vaches, & leur augmenter le lait.

## II. DIVISION.

### *Gramens.*

*Cette classe des plantes paroît être destinée par la nature préférentiellement à la nourriture du bétail, puisque excepté les bleds, il y a peu d'espèces, qui aient quelque autre utilité connue on a aussi remarqué, que le bétail aime généralement la plupart des véritables gramens, mais afin de n'être pas trop long, je ne parlerai que des espèces que le bétail préfère aux autres, & qui par conséquent pourroient servir à l'établissement des prairies artificielles.*

15. Alopecurus (2.) gramen spicatum spica cylindracea tenuissima longiore. Hall. Enum. 204. Alopecurus pratensis. Lin. Syst. 871. Spec. 88. Gramen alopecurinum. II. Tab. 520. Cette plante croît sur les champs. Elle est *vivace*. C'est une plante très considérable dans l'économie rurale, puisqu'on en peut bonifier les prés

prés humides, en l'y semant; le bétail la mange avec avidité.

16. *Lolium* (1.) *gramen loliaceum angustiori folio & spica*, Hall. En. 206.

*Lolium perenne*. Lin. Syst. 879. Spec. 122.

Yvraie vivace. A *Morges* Lié batard.

C'est une des plantes les plus communes. Elle est vivace.

C'est le célèbre *Raigras* ou *Ryegras*, dont les œconomes Anglois parlent avec tant de louanges. On peut la cultiver à la vérité sans beaucoup de soins, mais suivant l'expérience d'un de nos plus habiles œconomes, elle a un très grand défaut, c'est que notre bétail accoutumé à une nourriture plus favorable, ne veut pas la manger; peut-être que les exhalaïsons salines de la mer, augmentent sa faveur en Angleterre. (a)

17. *Triticum* (2.) *gramen caninum arvense* sive *gramen Dioscoridis*. Hall. En. 207.

*Triticum repens*. Lin. Syst. 880. Spec. 128.

*Gramen repens officinarum*. Zw. 298.

Chiendent. A *Aigle* Gramont. *Morges* & ailleurs *Cacazévo*.

Ce

(a) On convient aujourd'hui que les Anglois donnent le nom de *Raigras* non seulement à cette espèce de gramen, mais aussi à plusieurs autres. Celui dont M. *Miroudot* parle n'est point le *Lolium perenne* ou le *Gramen loliaceum*: c'est plutôt le précédent ou quelqu'un des *Poa* qui suivent. Nous les designons dans le pays de Vaud par le mot de *fénasse*.

Ce gramen croît près des haies aux environs de Zurich & de Bâle. A Kilchberg c'est une très mauvaise herbe dans les champs. Elle est *vivace*. Les cochons aiment sa racine.

18. Poa (7.) gramen pratense paniculatum elatius panicula laxa heteromalla. Hal. Enum. 210.

Festuca elatior. Lin. Syst. 876. Spec. III.

C'est une plante des prés. Elle est *vivace*.

Le bétail l'aime extrêmement. Elle veut un fond gras.

19. Poa (9.) gramen alpinum pratense paniculo duriore laxa locustis majoribus. Hall. Enum. 210.

Festuca rubra. Lin. Syst. 876. Spec. 109.

Les moutons mangent avec avidité ce gramen qui croît sur les Alpes & le Jura.

20. Poa (10.) gramen foliis junceis brevibus majus radice nigra. Hall. Enum. 211.

Festuca ovina. Lin. Syst. 876. Spec. 108.

Gramen minus duriusculum. Tab. 520.

Ce gramen croit sur les collines seches & arides par ex. à St. Tryphon dans le gouvernement d'Aigle. Elle est *vivace*.

Suivant les observations des œconomes Suédois, c'est la principale & la meilleure nourriture des moutons, qu'on devoit par conséquent tâcher de multiplier.

21. Poa (15.) gramen aquaticum fluitans multiplici spica. Hall. En. 212.

Festuca

*Festuca fluitans*. Lin. syst. 807. spec. III.

*Gramen fluviatile*. Tab. 530.

Cette plante croît dans les fossés.

Les chevaux & les cochons l'aiment verte & sèche, & les oies recherchent sa graine.

22. *Poa* (17) *gramen palustre paniculatum altissimum*. Hall. Enum. 213.

*Poa aquatica*. Lin. syst. 874. spec. 98.

*Gramen aquaticum arundinaceum paniculatum*. Tab. 529.

C'est une plante aquatique, qui croît dans la Broie & à Bienne. Elle est *vivace*.

C'est un des plus grands & des meilleurs graminens pour la nourriture du bétail.

23. *Poa* (23.) *gramen pratense paniculatum medium*. Hall. En. 214.

*Poa trivialis*. Lin. syst. 874. spec. 99. Elle est *vivace*.

24. *Poa* (29.) *gramen pratense paniculatum majus angustiore folio*. Hall. Enum. 215.

*Poa angusti folio*. Lin. syst. 874. spec. 99.

Cette plante est *vivace*.

25. *Poa* (29.) *gramen pratense paniculatum majus*. Hall. Enum. 215.

*Poa patensis*. Lin. syst. 874. Spec. 99.

*Gramen alterum*. Tab. 515.

Ces trois espèces de graminen n. 23. 24. 25. toutes communes dans les prés, donnent le meilleur foin pour toute sorte de bétail.

26. *Poa* (32.) *gramen arundinaceum enod minus sylvaticum*. Hall. Enum. 216.

1764. II. P.

L

Aica

*Aira cœrulea*. Lin. syst. 873. spec. 95.

C'est une plante des endroits humides, qui est très commune à Roche. Elle est *vivace*.

Le bétail la mange avec avidité.

27. *Poa* (41.) *gramen miliaceum aquaticum* Hall. Enum. 218.

*Aira aquatica*. Lin. syst. 873. spec. 95.

Ce gramen provient dans les endroits humides, p. e. au Marzili. Il est *vivace*.

Dans les fonds gras c'est une très bonne nourriture du bétail.

28. *Milium* (8.) *gramen sylvaticum miliacea panicula sparsa*. Hall. Enum. 219.

*Milium effusum*. Lin. syst. 872. spec. 99.

*Gramen miliaceum*. Tab. 518.

Ce gramen est commun dans les bois. Il est *vivace*.

Le bétail l'aime extrêmement à cause de sa bonne odeur.

29. *Avena* (1.) *gramen pratense paniculatum molle*. Hall. Enum. 225.

*Holcus lanatus*. Lin. syst. 1305. Spec. 1485.

Ce gramen croît presque dans tous les prés. Il est *vivace*. C'est une bonne nourriture pour les moutons.

30. *Avena* (2.) *gramen nodosum avenacea panicula*. Hall. Enum. 225.

*Avena elatior*. Var. 3. Lin. syst. 878. Spec. 117.

31. *Avena* (4.) *gramen avenaceum elatius juba longa splendente*. Hall. Enum. 225.

*Avena elatior*. Lin. *ibid*.

Ces deux espèces sont de très mauvaises herbes dans les champs. Elles sont *vivaces*. Mais sur les prés elles donnent du bon fourage.

32. *Avena* (6) *gramen avenaceum paniculo purpureo argenteo splendente*. Hall. Enum. 226. *Avena pratensis*. Lin. syst. 878. Spec. 119. Avoine des prés. Avenacée.

Elle est très commune dans les prés.

On pourroit la semer avantageusement dans des prés artificiels.

33. *Bromus* (2.) *gramen avenaceum locustis villosis crassioribus*. Hall. En. 227.

*Bromus secalinus*. Lin. syst. 877. Spec. 182.

*Festuca* seu *Ægilops* II. Tab. 544.

Cette plante est commune dans les fémis. Elle est *annuelle*. Le bétail aime ce gramin.

34. *Bromus* (8.) *gramen segetum altissimum panicula sparsa*. Hall. Enum. 229.

*Aira cespitosa*. Lin. syst. 873. Spec. 96.

*Gramen segetale paniculatum*. Tab. 517.

Très commune dans la Suisse méridionale. Elle est *vivace*. Dans les prés gras c'est une très bonne plante pour le bétail.

35. *Anthoxanthum* (1.) *gramen pratense spica flavescente*. Hall. Enum. 230.

*Anthoxanthum odoratum*. Lin. syst. 855. Spec. 40.

Commun par tout. Il est *vivace*.

Cette plante qui a une très bonne odeur, rend le foin fort agréable au bétail.

36. *Phleum* (5.) *gramen Typhoides maximum*

L 2

spica

*Spica longissima.* Hall. Enum. 232.

*Phleum pratense* Lin. syst. 871. spec. 87.

Commun dans les prés. Il est *vivace*.

C'est une très bonne plante de fourage.

37. *Scirpus*. (2.) *teres* panicula sub apice culmi ramosa. Hall. En. 247.

*Scirpus lacustris*. Lin. syst. 867. Spec. 72.

*Juncus sylvaticus*. Tab. 566.

Jonc des étangs.

Il croit dans les étangs & fossés remplis d'eau. p. e. à Noville.

On dit que cette plante est très agréable aux cochons.

38. *Triglochin fructu tenui*. Hall. Enum. 258.

*Triglochin palustre*. Lin. syst. 991. Spec. 482.

*Gramen junceum*. Tab. IV. 535.

Cette plante croit aux endroits humides. p. e. à Sedorff. Noville. Elle est *bisannuelle*.

Mr. le Chevalier Linné loué cette plante dans les mémoires de l'Acad. Roy. de Suède comme une très bonne plante de fourage, mais comme en Suède une de ses qualités principales est, qu'elle a un goût de sel, parce qu'elle croît au bord de la mer ou près des sources de sel, je doute qu'elle soit d'un si grand prix dans notre pays, où cette qualité ne peut pas avoir lieu.

## II. CLAS:

## II. CLASSE.

*Plantes avec des pétales visibles.*

### I. DIVISION.

*Dont le nombre des étamines surpasse de beaucoup celui des pétales.*

39. Filipendula (3.) foliis pinnatis pinnulis alternis minoribus extrema trilobata. Hall. Enum. 307.

Spicæa filipendula. Lin. Syst. 1061. Spec. 702.

Filipendula. (1.) Zw. 767.

Filipendule.

Elle croît à Bâle, au Valais, dans la Valteline à Formazzo. Elle est *vivace*.

Les Cochons en aiment les racines tubéreuses.

40. Potentilla (11.) foliis quinatis flore tetrapetalo caule erecto. Hall. Enum. 341.

Tormentilla erecta. Lin. Syst. 1065. Spec. 716.

Tormentilla. Zw. 862.

Tormentille. A Morges Tourmentillie.

Commune dans les prés. Elle est *vivace*.

Les cochons aiment ses racines.

41. Sorbus. (1.) foliis pinnatis glabris fructu minimo. Hall. En. 350.

Sorbus aucuparia. Lin. Syst. 1057. Spec. 683.

Sorbus sylvestris. Zw. 15.

L 3

Cocheſne

Cochène. *En Suisse* Thymier. A' *Aigle* Temé.  
A' *Morges* Temalla.

Cet arbre croît dans les bois des montagnes ,  
on le cultive aussi pour la beauté de sa fleur  
& de son fruit.

Le bétail mange les feuilles : les poules , &  
particulièrement celles d'Inde aiment extrê-  
mement le fruit , & je crois que ce seroit  
aussi une très bonne nourriture pour les co-  
chons.

42. *Cratægus* (2.) foliis ovatis inæqualiter  
ferratis subtus tomentosis. Hall. Enum. 353.

*Cratægus aria*. Lin. Syst. 1057. Spec. 681.

*Aria* Theophrasti. Tab. 1427.

Meelbaum. Alizier à feuilles ovales. En patois  
Ailli.

Cet arbre aime les collines , il est très com-  
mun dans le gouvernement d'Aigle.

Son fruit est une très bonne nourriture pour  
les cochons.

43. *Cratœgus* (3.) foliis septangulis subtus  
subhirsutis. Hall. Enum. 354.

*Cratœgus torminalis*. Lin. Syst. 1057. Spec.  
681.

*Sorbus torminalis*. Zw. 16.

Elfenbeer-baum. Alizier à feuilles septangu-  
laires.

Cet arbre croît dans les mêmes endroits que  
le précédent.

44. *Cratœgus* (4.) spinosa foliis obtusis sæpe  
trifidis. Hall. En. 354.

Cra-

*Cratægus oxyacantha.* Lin. Syst. 1057. Spec. 683.

*Oxyacantha.* Zw.

Aubépine. A' *Aigle* Epenés. A' *Morges* & ailleurs  
Epéne bliantze, le fruit s'apelle Pomété ou  
Pereliet.

Le fruit de ces deux dernières espèces, peut  
servir au même usage que celui du n. 42.

## II. DIVISION.

*Plantes dont le nombre des étamines est le  
double de celui des pétales.*

45. *Erica* (1.) *foliis imbricatis glabris.* Hall.  
Enum. 419.

*Erica vulgaris.* Lin. Syst. 1002. Spec. 501.  
Zw. 226.

Bruïere. A' *Aigle* Brueire. Ailleurs Breyre ou  
Bruyre.

Ce petit arbusste est commun par tout.

La fleur donne une très bonne nourriture aux  
abeilles. Je ne crois pas que nos moutons plus  
gourmans que ceux du Lunebourg, man-  
geassent cette plante.

## III. DIVISION.

*Plantes dont le nombre des étamines surpasse toujours celui des pétales, mais en différente proportion.*

46. *Eseulus Hippocastanum*. Haller Traité des arbres Suisses. Lin. Syst. 995. Spec. 488.

*Castanea equina*. Zw. 144.

Maronier.

Cet arbre n'est pas à la vérité d'origine Suisse, mais on l'y cultive beaucoup.

Les moutons aiment autant les feuilles que le fruit.

## IV. DIVISION.

*Plantes dont le nombre des étamines égale celui des pétales.*

47. *Tragoselinum* (1.) *pinnis semilobatis circumferratis* Hall. Enum. 428.

*Pimpinella saxifraga*. Lin. Syst. 963. Sp. 378.

*Pimpinella saxifraga major*. Zw. 865.

Bouccage

Cette plante croît par tout dans les bois & les prés humides. Elle est *vivace*.

Puisque cette plante est généralement recherchée du bétail, & qu'elle ne peut que lui

lui être sainte, il paroît qu'elle a toutes les qualités d'une bonne plante à fourage.

48. Sefeli (2.) foliis multifidis, lobulis lanceolatis acutis. Hall. Enum. 431.

Phellandrium muttellina. Lin. Syst. 960. Sp. 366.

Mouttellina helvetica. Zw. 517.

Mouitrine à Aigle Mautérena.

Elle croît presque sur toutes les prairies grasses des Alpes. Elle est *vicace*.

Entre toutes les plantes à fourage, celle-ci est suivant tous les Oeconomistes la meilleure; elle augmente par sa qualité aromatique le lait aux vaches, & le rend très favorable. Si nous sçavions la multiplier & la cultiver dans nos près, il n'y a point de doute qu'elle ne devînt un véritable trésor pour notre économie. Différens cultivateurs se sont plaint, qu'ils avoient tenté souvent, de semer de la graine de Mouitrine dans la plaine, mais sans succès, que la plupart des graines n'avoient point levé, & que les autres avoient péri d'abord après être sortis de terre; mais je crois qu'il faut procéder autrement dans cette culture. J'ai vû dans le Jardin de Mr. le Ministre de Coppet à Aigle, quelques plantes de Mouitrine très belles, que cet habile Botaniste avoit transplantées des Alpes voisines, dans son jardin, c'est-à-dire d'un climat très froid dans un très chaud. Cependant elles avoient si bien prospéré, que, comme la Mouitrine n'est ordinairement sur les Alpes que de deux ou trois pouces, de hauteur, elle avoit atteint  
dans

dans ce jardin, pour le moins la hauteur d'un pied & demi : elle fleurit , porta des graines, & ne perdit rien ou très peu de son goût aromatique; ainsi je crois, qu'aussi-tôt que la Mouitrine commence à pousser, il faudroit en chercher autant de plantes que possible sur les Alpes, les transplanter dans la plaine avec soin dans un bon terrain, qui ne fût pas trop exposé au soleil, & sur lequel la neige resteroit long tems, les laisser fleurir & porter graine; & comme cette graine seroit déjà plus accoutumée à la plaine, je ne doute pas qu'elle ne levât & ne multipliât facilement.

49. *Pimpinella* (2.) *polystemon pinnis ovatis ferratis spica bevi.* Hall. Enum. 470.  
*Poterium sanguisorba.* Lin. Syst. 1271. Spec. 1411.

*Sanguisorba minor.* Tab. 316.

Pimprenelle. à Aigle Pimpinelle.

Elle croît aux endroits maigres & sabloneuses.

Elle est *vivace*.

M. ROQUES conseille dans un traité particulier la culture de cette plante pour les prés artificiels, parce qu'elle ne demande pas un fond gras, & qu'elle supporte très bien la sécheresse. Il faut semer la graine aux mois de Mai, de Juin, & de Juillet, ou d'Août, de 10. à 16. lb. par arpent, qui doit rendre trois chars de foin & pour le moins quarante mesures de graines. Les chevaux

vaux & toutes les bêtes à cornes aiment l'herbe, particulièrement quand elle est jeune, la graine peut être donnée aux chevaux en place d'avoine, s'ils n'ont pas beaucoup à travailler.

50. *Plantago* (3.) *foliis linearibus spica cylindrica gracili.* Hall. Enum. 471.

*Plantago alpina* Lin. Syst. 895. Spec. 165.

*Coronopus Sylvestris* 2. & 3. Tab. 302.

Plantain des Alpes. *A' Aigle* prin platin.

Ce petit plantain croît sur toutes les Alpes, même sur le Jura dans des terres gravéleuses. Elle est *vivace*.

Les cultivateurs estiment cette plante presque autant que la Moutrine, je l'ai aussi vue dans le jardin de M. le Ministre De Coppet, il faudra par conséquent prendre les mêmes soins dans sa culture.

## V. DIVISION.

*Plantes composées de quatre pétales & dix étamines, dont neuf ont le même filament.*

### Plantes légumineuses.

C'est encore une classe dont la plupart des plantes servent à la nourriture du bétail, aussi presque toutes les plantes qui composent les prés

*pres artificiels sont de cette classe : mais nous n'indiquerons que les principales.*

51. *Vulneraria* (2.) foliis ad terram simplicibus ovatis ad caulem pinnatis. Hall. Enum. 570.

*Anthyllis vulneraria*. Lin. Syst. 1160. Spec. 1012.

*Lagopodium* flore luteo. Tab. 909.

Cette plante est commune dans les collines. Elle est *vivace*.

Elle peut servir à la nourriture des moutons.

52. *Lotus* (2.) floribus umbellatis filiquis pendulis caule erecto.

*Lotus corniculata*. nar. B. Lin. Syst. 1179. Spec. 1092.

Cette plante croît aux endroits humides. Elle est *vivace*.

53. *Lotus* (3.) floribus umbellatis filiquis pendulis caule procumbente. Hall. Enum. 572.

*Lotus corniculata*. Var. A. Lin. *ibid*.

*Trifolium filiquosum minus*. Tab. 905.

Très commune dans les prés & au bord des chemins.

Les deux espèces sont agréables au bétail.

54. *Coronilla* (2.) glabra herbacea filiquis articulatis pendulis flore suave rubente. Hall. Enum. 574.

*Coronilla varia*. Lin. Syst. 1168. Spec. 1048. Hedy.

*Hedysarum purpureum.* Tab. 901.

Sainfoin commun. Spectacle de la nature. III. 29.

Cette plante vient dans la Suisse méridionale dans les haies p. e. à Aigle, Olon, Avanche. Elle est *vivace*.

Je crois que ce Sainfoin seroit dans les endroits chauds, une très-bonne plante de foinage, puisque suivant les expériences de M. le Ministre de COPPET elle supporte très-bien la chaleur, car pendant, que dans les tems secs, la chaleur fanoit toutes les autres plantes, ce Sainfoin resta toujours frais, il est haut, & rendroit assez bien dans un pré artificiel.

55. *Onobrychis erecta floribus spicatis foliis subhirsutis.* Hall. Enum. 577.

*Hedysarum onobrychis.* Lin. Syst. 1071. Spec. 1059.

*Onobrychis.* Tab. 900.

Sainfoin. Esparfette. Nous lui donnons ce dernier nom.

Cette plante est spontanée sur les montagnes basses: aux environs de Coire elle est fort commune dans les prés naturels. Elle est *vivace*. Tant d'Auteurs ont écrit sur la culture & l'utilité de cette plante, qu'il seroit superflu d'en dire davantage. voyez les Mem. Oecon. de Berne Tom. I. partie première 407:

56. *Medica (2.) caule erecto siliquis repetito intortis glabris.* Hall. Enum. 578.

Medi-

*Medicago fativa*. Lin. Syst. 1180. Sp. 1096.  
Luzerne. Nous lui donnons le nom de *Sain-foin*.

Elle croît dans la Suisse méridionale, au Valais & à Avanche. Elle est *vivace*.

La culture & l'utilité de cette plante sont connues par tout.

57. *Medica* (3.) caule procumbente filiqua semel inflexa floribus racemosis. Hall. Enum. 579.

*Medicago falcata*. Lin. Syst. 1180. Sp. 1996.  
Luzerne major repens. Tab. 888.

Luzerne rampante.

Elle est commune au gouvernement d'Aigle, p. e. à St. Tryphon. Elle est *vivace*.

M. le Chevalier LINNÉ dans le quatrième Volume des Mém. de l'Acad. Roy. de Suède & M. le Diacre STAFFER dans son Mémoire sur la culture des prés artificiels, ont décrit suffisamment la culture & l'utilité de cette plante, si l'on souhaitoit de la cultiver dans notre pays, on en pourroit avoir facilement de la graine du Gouv. d'Aigle. Il faut avouer qu'elle a cette prérogative sur la Luzerne qu'elle ne demande pas un terrain si gras, & point ou peu de fumier. D'autre côté, je ne crois pas, qu'elle ait autant de goût que la véritable Luzerne, & ce qui fait son plus grand défaut, c'est que la tige n'est pas droite, mais qu'elle rampe à terre.

58. Me.

58. Medica (4.) floribus racemosis filiqua uniformi monosperma. Hall. Enum 579.

Medicago lupulina. Lin. Syst. 1180. Sp. 1097.

Trifolium arvense. Tab. 908.

Cette plante est très mauvaise dans les jardins, où elle est commune. Elle est *bisannuelle*.

Ce seroit une bonne herbe à fourage, si seulement elle devenoit plus haute, & durois plus long tems.

59. Trifolium (5.) caule procumbente & florigeris & foliosis petiolis prælongis. Hall. Enum. 581.

Trifolium repens. Lin. Syst. 1177. Spec. 1080.

Trèfle blanc rampant.

Il est commun sur tous les prés. Il est *vivace*.

Il est très-agréable au bétail.

60. Trifolium (8.) caule erecto spicis albis densis brevioribusque terminato foliis nervosis inferne subhirsutis. Hall. Enum. 583.

Trifolium montanum. Lin. Syst. 1177. Spec. 1087.

Trifolium pratense album. Tab. 907. Zw. 749.

Trèfle blanc des montagnes.

Il croît dans les prés & forêts des basses montagnes: Il est *vivace*.

C'est une très-bonne herbe à fourage sur les prés secs.

61. Trifolium (14.) spicis villosis foliis infidentibus vaginarum caudis capillaribus. Hall. Enum. 585.

Trifolium

*Trifolium pratense*. Lin. Syst. 1177. Spec. 1082. Tab: 908. Zw. 748.

Trèfle rouge des prés. A *Aigle* les trois espèces n. 59. 60. 61. Triolet. Il est *vivace*.

On sait assez que c'est une des meilleures plantes à fourage tant sur les prés naturels que sur les artificiels.

63. *Melilotus* (1.) *filiquis turgidis brevibus obscure transversim rugosis*. Hall. Enum. 687.

*Trifolium Melilotus*. Lin. Syst. 1176. Spec. 1078.

*Melilotus officinalis*. Zw. 690.

Mélilot. à *Morges*. La *Rolla*. *Ailleurs* la *Riola*. Il est commun aux endroits secs & maigres. Il est *annuel* ou *bisannuel*.

Suivant les observations de Linnæus le Mélilot doit être une bonne nourriture pour le bétail.

63. *Cytisus* (1.) *foliis ovato oblongis racemis simplicibus pendulis*. Hall. Enum. 591.

*Cytisus Luburnum*. Lin. Syst. 1167. Sp. 1041.

*Anagyris altera*. Tab. 1502.

Aubour, Ebenier des Alpes, Cytise des Alpes. du Ham. *Aigle*. Yvué. *Ailleurs* Obor.

Ce petit arbre est très-commun dans les Alpes occidentales de la Suisse. p. e. dans le Gouver. d'*Aigle*.

Suivant les observations de M. YTH., le bétail en mange les feuilles avec beaucoup d'avidité.

64. *Lathy.*

64. Lathyrus (9.) foliis binatis ovatis radice glandulosa. Hall. Enum. 596.

Lathyrus tuberosus. Lin. Syst. 1165. Spec. 1033.

Chamæbalanus. Tab. 891.

Tarnottes. à Morges des Zézé.

Cette Plante est commune sur les champs de la Suisse méridionale. Elle est *vivace*.

Les chevaux & les bœufs en aiment l'herbe, & les cochons les bulbes, qui pendent aux racines, sa culture ne seroit ainsi pas sans utilité.

65. Lathyrus (10.) foliis binatis acutis, capreolo non ramoso Hall. Enum. 597,

Lathyrus pratensis. Lin. Syst. 1165. Spec. 1033.

Vicia. Tab. 890.

Gesse des prés.

Commune sur les prés. Elle est *vivace*.

C'est une bonne plante à fourage.

66. Lathyrus, foliis senis floribus racemosis. Hall. Rar. n. 771.

Lathyrus palustris. Lin. Syst. 1165. Sp. 1034.

Gesse des marais.

Elle ne croît que dans les terres marécageuses. p. e. à Roche. Elle est *vivace*.

Comme cette plante est une de celles, qui, quoique excellentes pour nourrir le bétail, ne croissent qu'au marais, ce qui est assez rare, ce seroit, ce me semble, une très-bonne spéculation, de la semer dans des terres pareil-

les , qui se bonifieroient par là très-considérablement.

67. *Vicia* (1.) *filiquis sessilibus foliis retusis latescentibus.* Hall. Enum. 598.

*Vicia fativa.* Var. A. Lin. Syst. 1166. Spec. 1037.

*Vicia.* Zw. 598.

Vesse. *En patois* Pesettes noires. Elle est annuelle.

68. *Vicia* (2.) *filiquis sessilibus erectis foliis cordatis.* Hall. Enum. 598.

*Vicia fativa.* Var. A. Lin. *ibid.*

Vesse. *En patois* Pezetti bliantse. Elle est annuelle.

On sème ici les deux espèces , mais on les rencontre aussi souvent spontanées.

L'herbe sert de nourriture au bétail , & la graine aux pigeons.

69. *Vicia* (3.) *filiquis sessilibus erectis foliis imis ovatis superioribus linearibus.* Hall. En. 598.

*Vicia fativa.* Var. B. *nigra.* Lin. Syst. 1166. Spec. 1037.

*Vicia sylvestris.* Zw. 598.

Vesse sauvage.

Elle croît sur les champs , p. e. près de Kilchlindach. Elle est annuelle.

70. *Vicia* (4.) *filiquis erectis foliis ex ovatis obtuse decrescentibus.* Hall. Enum. 599.

*Vicia sepium.* Lin. Syst. 1166. Spec. 1038.

Craua

Cracca major. Tab. 892.

Vesse de haïes.

Elle est commune dans les haïes & broussailles. Elle est *vivace*.

71. Vicia (8.) foliis linearibus hirsutis filiquis subhirsutis racematim pendulis. Hall. En. 600.

Vicia Cracca. Lin. Syst. 1165. Spec. 1035.

Aracus. Tab. 891.

Vesse des oiseaux.

Commune dans les haïes. Elle est *vivace*.

Ces trois espèces de Vesse sont très agréables au bétail, peut-être qu'on pourroit les cultiver avec avantage si seulement les deux dernières espèces n'avoient pas des tiges rampantes.

72. Ervum leguminibus pendulis. Hall. En. 602.

Ervum Ervilia. Lin. Syst. 1167. Spec. 1040.

Ervum seu Orobus. Tab. 887.

Ers.

Cette plante n'est pas véritablement spontanée, cependant elle n'est pas rare & assez cultivée. Elle est *annuelle*.

Elle est agréable au bétail.

DIVIS.

## DIVISION VI.

*Plantes composées d'un seul pétale, & de quatre étamines de longueur inégale.*

73. *Melampyrum* (4.) floribus sparsis sessilibus binatis foliis superioribus incis. Hall. Enum. 626.

*Melampyrum pratense*. Lin. Syst. 1108. Spec. 843.

*Milium sylvaticum*. I. Tab. 555.

Cette plante est commune dans tous les bois. Elle est annuelle.

Suivant les observations du célèbre Linnæus elle est fort agréable aux vaches, & rends le beurre gras & jaune.

74. *Stachys* (4.) verticillis spicatis foliis subhirsutis ellipticis ad basim emarginatis. Hall. Enum. 643.

*Stachys palustris*. Lin. Syst. 1100. Spec. 811.

*Stachys aquatica*. Tab. 767.

Commune dans les fossés remplis d'eau. Elle est vivace.

Les cochons doivent aimer les racines.

75. *Thymus* (1.) verticillis in summis ramis congestis foliis ovalibus basi ciliatis flore minore. Hall. Enum. 654.

*Thymus Serpyllum*. Lin. Syst. 1103. Sp. 825.

*Serpyllum minus* flore purpureo &c. Tab. 748.

Serpolet. A' Aigle. Piolet. A' Morges du Tin

batard. Ailleurs Citron batard. Pélevouët. Pimiolet.

Com-

Commun aux endroits secs & maigres. Il est vivace.

Les fleurs fournissent une bonne nourriture aux abeilles.

## DIVISION VII.

### *Plantes à fleurs composées.*

76. *Cirsium* (5.) foliis semipinnatis capillatis oblongis mitioribus. Hall. Enum. 680.

*Serratula arvensis*. Lin. Syst. 1199. Spec. 1149.

*Carduus arvensis*. Tab. 1079.

Chardon des avoines. A' Morges. Zerdon des carêmes.

C'est une très-mauvaise herbe aux champs d'avoines, qui est aussi fort commune aux bords des chemins.

Cette espèce de chardon aussi bien que toutes les autres, qui n'ont pas trop d'épines, sont la nourriture la plus agréable aux ânes.



# T A B L E

*des noms françois & patois.*

|                          |   |   |   |   |   |       |
|--------------------------|---|---|---|---|---|-------|
| Ailli.                   | - | - | - | - | - | 42    |
| Alizier à feuille ovale. | - | - | - | - | - | 42    |
| ----- septangulaire.     | - | - | - | - | - | 43    |
| Aubépine.                | - | - | - | - | - | 44    |
| Aubour.                  | - | - | - | - | - | 63    |
| Aune.                    | - | - | - | - | - | 3     |
| Avoine des prés.         | - | - | - | - | - | 32    |
| Biola.                   | - | - | - | - | - | 4     |
| Biolle.                  | - | - | - | - | - | 4     |
| Bistorte.                | - | - | - | r | - | 14    |
| Blé noir, ou blia nai.   | - | - | - | - | - | 117   |
| Bouleau.                 | - | - | - | - | - | 4     |
| Bouccage.                | - | - | - | - | - | 47    |
| Boquetta.                | - | - | - | - | - | 117   |
| Brueire.                 | - | - | - | - | - | 45    |
| Bruiere.                 | - | - | - | - | - | 45    |
| Cacatzevo.               | - | - | - | - | - | 17    |
| Chardon des avoines.     | - | - | - | - | - | 76    |
| Chatagnier.              | - | - | - | - | - | 6     |
| Châtagny.                | - | - | - | - | - | 6     |
| Chêne.                   | - | - | - | - | - | 5     |
| Chiendent.               | - | - | - | - | - | 17    |
| Citron batard.           | - | - | - | - | - | 75    |
| Cochêne.                 | - | - | - | - | - | 41    |
| Cytise des Alpes.        | - | - | - | - | - | 63    |
|                          |   |   |   |   |   | Djota |

|                         |   |   |   |   |   |    |
|-------------------------|---|---|---|---|---|----|
| Djota.                  | - | - | - | - | - | 14 |
| Ebenier des Alpes.      | - | - | - | - | - | 63 |
| Epenés, ou Epena naira. | - | - | - | - | - | 44 |
| Epine bliantze.         | - | - | - | - | - | 44 |
| Ers.                    | - | - | - | - | - | 72 |
| Esparfette.             | - | - | - | - | - | 55 |
| Fau, ou Fou.            | - | - | - | - | - | 7  |
| Fayard, ou Foyard.      | - | - | - | - | - | 7  |
| Fenasse.                | - | - | - | - | - | 16 |
| Filipendule.            | - | - | - | - | - | 39 |
| Frano.                  | - | - | - | - | - | 8  |
| Frêne.                  | - | - | - | - | - | 8  |
| Frenoz.                 | - | - | - | - | - | 8  |
| Gesse des marais.       | - | - | - | - | - | 66 |
| —— prés.                | - | - | - | - | - | 65 |
| Gramon.                 | - | - | - | - | - | 17 |
| Hêtre.                  | - | - | - | - | - | 7  |
| Jonc des Etangs.        | - | - | - | - | - | 37 |
| Lié batard.             | - | - | - | - | - | 16 |
| Linga bau.              | - | - | - | - | - | 14 |
| Luzerne                 | - | - | - | - | - | 56 |
| —— rampante.            | - | - | - | - | - | 57 |
| Maronnier.              | - | - | - | - | - | 46 |
| Mauterena.              | - | - | - | - | - | 48 |
| Melilot.                | - | - | - | - | - | 62 |
| Moutrine.               | - | - | - | - | - | 48 |
| Ormeau.                 | - | - | - | - | - | 9  |
| Ormoz.                  | - | - | - | - | - | 9  |
| Ortiaz.                 | - | - | - | - | - | 13 |
| Ortie.                  | - | - | - | - | - | 13 |
| Ourtié.                 | - | - | - | - | - | 13 |

|                              |   |   |   |    |
|------------------------------|---|---|---|----|
| Ourtii.                      | - | - | - | 13 |
| Pereliet.                    | - | - | - | 44 |
| Pezette bliantze.            | - | - | - | 68 |
| ----- noire.                 | - | - | - | 67 |
| Pimpinelle.                  | - | - | - | 49 |
| Pimprenelle.                 | - | - | - | 49 |
| Piolet. Pelevouët. Piniolet. | - | - | - | 75 |
| Plantain des Alpes.          | - | - | - | 50 |
| Pometté                      | - | - | - | 44 |
| Prin Plantain.               | - | - | - | 50 |
| Ray-graff.                   | - | - | - | 16 |
| Rhaponti.                    | - | - | - | 10 |
| Rhubarbe des moines.         | - | - | - | 10 |
| Rolla. Riola.                | - | - | - | 62 |
| Rubarba.                     | - | - | - | 10 |
| Sainfoin.                    | - | - | - | 55 |
| ----- commun.                | - | - | - | 54 |
| Sarazin.                     | - | - | - | 11 |
| ----- rampant.               | - | - | - | 12 |
| Saule des chèvres.           | - | - | - | 1  |
| Serpentine.                  | - | - | - | 14 |
| Serpolet.                    | - | - | - | 75 |
| Tarnottes.                   | - | - | - | 64 |
| Temalla.                     | - | - | - | 41 |
| Temé.                        | - | - | - | 41 |
| Thymiér.                     | - | - | - | 41 |
| Tin batard.                  | - | - | - | 75 |
| Tormentille.                 | - | - | - | 40 |
| Tourmentillie.               | - | - | - | 40 |
| Tréfle blanc des montagnes.  | - | - | - | 60 |
| ----- rampant.               | - | - | - | 59 |
| ----- rouge des prés.        | - | - | - | 61 |

Tumble

|                     |   |   |   |            |    |
|---------------------|---|---|---|------------|----|
| Tremble.            | - | - | - | -          | 2  |
| Trembloz.           | - | - | - | -          | 2  |
| Triolet.            | - | - | - | 59. 60. 61 |    |
| Tzano.              | - | - | - | -          | 5  |
| Tzatagnire.         | - | - | - | -          | 6  |
| Tzenoz.             | - | - | - | -          | 5  |
| Tzetagnér.          | - | - | - | -          | 6  |
| Vaufi ou Wuezy.     | - | - | - | -          | 2  |
| Vergnaz ou Verna.   | - | - | - | -          | 3  |
| Vesse.              | - | - | - | 67. 68     |    |
| — des haïes.        | - | - | - | -          | 70 |
| — oiseaux.          | - | - | - | -          | 71 |
| — fauvage.          | - | - | - | -          | 69 |
| Yvraie vivace.      | - | - | - | -          | 16 |
| Yvué.               | - | - | - | -          | 68 |
| Zerdon des carêmes. | - | - | - | -          | 76 |
| Zeze.               | - | - | - | -          | 64 |